

## **TEMA ESPECIAL: EL CÍRCULO DE LA TIERRA (cúpula, bóveda, capa, BDB 295 CONSTRUCCIÓN BDB 75)**

Este es un concepto común del antiguo cercano oriente (véase Isaías 42:5; Job 9:8; Salmos 104:2; Jeremías 10:12; 51:15; Zacarías 12:1). En el *Book of the Dead* egipcio, el cielo es descrito como una “capa”. En el Rig Veda el cielo es descrito como “extendido como un cuero”. Esto es sencillamente una manera figurativa de hablar de la bóveda del cielo (es decir, la atmósfera de este planeta) localizada encima de la tierra (vea [Tema Especial: Cielo](#)). Esto es el lenguaje de imágenes (ver a G. B. Caird, *The Language and Imagery of the Bible*, capítulo 2, “Metáfora”, pág. 131-197).

El término “cortina” (BDB 201) es usado en este sentido en Isaías 40:22. La palabra significa “aplstar” (véase Isaías 40:15, “polvo fino”). Aparentemente, también se puede referirse a algo “delgado” (KB 229, es decir, la bóveda que cubre la tierra). Recuerde que los intérpretes tratan de establecer significado por medio de

1. el contexto literario
2. raíces semíticas similares
3. lenguajes cognados

¡pero el contexto literario (#1) tiene prioridad!